

DODATOK Č. 2**K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU****ČÍSLO ZMLUVY: 032/2.1 MP/2009**

(ďalej len „dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:**Veľké Kozmálovce, usmernenie povodňových prietokov a eliminácia usadzovania sedimentov v zdrži****KÓD ITMS:****24120110032**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY**1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
sídlo : Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica
Slovenská republika
zapísaný v : v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica oddiel
Pš, vložka číslo 713/S
konajúci : Ing. Marián Supek, generálny riaditeľ
IČO : 36 022 047
DIČ : 2020066213

banka : Všeobecná úverová banka, a.s.

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód

zálohové platby:¹

predfinancovanie

refundácia:³

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) *maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje -EUR (slovom - eur),*
- b) *celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 3 759 440,17 EUR (slovom tri milióny sedemstopäťdesiatdeväťtisíc štyristoštyridsať celých sedemnást' stotín eur),*
- c) *Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 3 571 468,16 EUR (slovom tri milióny päťstosedemdesiatjedentisíc štyristošesťdesiatosem celých šesťnásť stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
- d) *Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 28. DEC. 2012

Podpis:

Ing. Peter Žiga, PhD.

minister životného prostredia SR



Za Prijímateľa v Banskej Štiavnici, dňa: 17. 01. 2013

Podpis:

Ing. Marián Supek
generálny riaditeľ

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK
štátny podnik

Radničné námestie 8
969 55 Banská Štiavnica 12

Ing. Pavel Virág
technicko-prevádzkový riaditeľ
I. štatutárny zástupca

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Veľké Kozmálovce, usmernenie povodňových prietokov a eliminácia usadzovania sedimentov v zdrži	
Kód ITMS	24120110032	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu, Štátneho rozpočtu	
Prioritná os	2. Ochrana pred povodňami	
Opatrenie	2.1 Preventívne opatrenia na ochranu pred povodňami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
53 – Predchádzanie rizikám	100	01 – nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
09 – Zber, čistenie a rozvod vody	100	05 - Vidiecke

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Nitriansky kraj
Okres	Levice
Obec	Veľké Kozmálovce
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Znížením eliminácie usadzovania sedimentov v zdrži zabrániť vzniku povodní.
Špecifický cieľ projektu	Ochrana 636,04 ha územia intravilánov obcí nachádzajúcich sa pod VD Veľké Kozmálovce pred povodňami.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,000	2009	1,000	2012
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	km ²	0,000	2009	6,3604	2012

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,000	2009	1,000	2012

Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	km ²	0,000	2009	6,3604	2012
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	EO	0	2009	305	2012
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Územné, stavebné povolenie	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	1,000
2	Stavebné práce	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	1,000

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Územné, stavebné povolenie	08/2007	07/2009
Stavebné práce	08/2009	10/2012
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	12/2009	10/2012
Publicita a informovanosť	07/2010	10/2012

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637004 Všeobecné služby	5 000,00	0,00	5 000,00	
	5 000,00	0,00	5 000,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	239,00		239,00	
	239,00		239,00	Územné, stavebné povolenie
637012 Poplatky a odvody	356,00	0,00	356,00	
	356,00	0,00	356,00	Stavebné práce
637023 Kolkové známky	221,00	0,00	221,00	
	200,00	0,00	200,00	Stavebné práce
	21,00	0,00	21,00	Územné, stavebné povolenie
717001 Realizácia nových stavieb	3 753 624,17	0,00	3 753 624,17	
	3 753 624,17	0,00	3 753 624,17	Stavebné práce
CELKOVO	3 759 440,17	0,00	3 759 440,17	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Územné, stavebné povolenie	260,00	0,00	260,00
2	Stavebné práce	3 754 180,17	0,00	3 754 180,17
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	-	-	-
	Publicita a informovanosť	5 000,00	0,00	5 000,00
CELKOVO			0,00	3 759 440,17

